

**¡GRATIS!**



# II Fira de les Cultures

30 de setembre de 2017 de 10 a 23 h  
**Parc de sa Riera**

**Activitat coorganitzada entre associacions de persones migrades i l'Ajuntament de Palma**  
**Hi trobareu música, folklore, gastronomia, tallers,...**

(\*) El 18 de desembre de 2016, amb motiu de la celebració del Dia Mundial de les persones migrades i de la I Fira de les Cultures, un grup d'artistes de diferents nacionalitats van realitzar conjuntament aquesta obra com a símbol d'unió entre cultures.

Artistes: Abdelkader Fiti (Marroc), Dhanal Tsonev (Bulgària), Dolors Martí Martín (Espanya), John Kosi (Bolívia), Miguel Sebastián Llambias (Espanya), Natalia Dumrauf (Argentina), Navarro Durruty (Espanya), Rachid Amkhsou (Marroc).



# ¡El mejor ambiente de fiesta para todos los gustos!

Llega para quedarse la reina de la fiesta de Mallorca:  
**Queens Discoteca**  
(antigua URBN)



- Un local con varias salas
- Diferentes ambientes
- Amplia terraza
- Coctelería
- Zona VIP
- Queens Privée con la mejor música de los años sesenta y setenta

Además...



- Celebraciones de cumpleaños
- Despedidas de soltera
- Bodas
- Fiestas de empresa



**Q**  
**Queens**  
MUSIC CLUB  
LOUNGE

Aforo para mil personas  
Parking gratuito para 160 vehículos

Calle Calçat 7, Polígono de Son Valentí

# BALEARES SIN FRONTERAS

¡GRATIS!

MALLORCA LIMPIA, S.L.  
COLABORADOR OFICIAL DE LA D.G.T.  
Seguros de salud para inmigrantes en situación administrativa irregular.  
Seguros de Extranjería.  
Página 11

Publicación quincenal gratuita (prohibida su venta) | Año XIV - Nº 304 | 2ª quincena septiembre 2017 | 24 páginas | Auditada por:

Este 30 de septiembre en el Parc de sa Riera

## Fortalecer el tejido asociativo



Es una de las premisas del área de Igualdad, Juventud, Derechos Cívicos, Mayores, Familia e Inmigración del Ayuntamiento de Palma. El regidor Aligi Molina invita a toda la ciudadanía a participar en la II Feria de las Culturas.

Págs. 6 y 7

Visita del Embajador de Colombia a Mallorca

Alberto Furmanski en entrevista con BSF, aboga por la paz y afirma que en "Colombia no habrá impunidad"



Págs. 8 y 9

Primera Regional



Baleares Sin Fronteras Fútbol Club comienza a abrirse paso con una victoria frente a Santa María 2-0

Pág. 16

**SABOR CRIOLLO**  
RESTAURANTE DE COMIDA TÍPICA COLOMBIANA  
LEVAR  
SERVICIO A DOMICILIO  
Tel: 971 28 33 70

-Exquisita gastronomía colombiana  
COMIDA TÍPICA COLOMBIANA

-¡Todo el fútbol de la Liga!  
-Ambiente familiar

Tel. 971 28 33 70  
Abierto todos los días, de 12 a 24 hs  
Joan Miró, 14  
Palma

**Lycamobile** 4G

VIVE UNA EXPERIENCIA SIN LIMITES EN NUESTRA RED 4G

TODO INCLUIDO LATAM 20 **500** Minutos a números fijos y móviles en Colombia, México, Perú y más

**500** Minutos a fijos y móviles nacionales **1000** SMS (Lycya a Lycya en España)

**1GB** **20€** /30 DIAS Marque \*139\*510# y siga las instrucciones en la pantalla.

632 100 321 lycamobile.es

Disponible en: Carrefour, Dia, Worten, Locutorios, dirahop, Gasolineras

**Ria** 30 YEARS OF TRUST

**Envíos de Dinero a todo el Mundo**

Recorta este cupón con el código promocional:  
**BALEARES17**  
Preséntalo en cualquier agente Ria o Tienda Oficial y obtén tu descuento de 2€ en la comisión\*

Obtén 2€ de Descuento en la comisión de tu envío de dinero\*

\*Válido en toda la red de agentes Ria y tienda oficial de las Islas Baleares hasta el 30 de Septiembre de 2017

Para más información llame al 97 127 73 99

Editorial / por Juan Pablo Blanco, director

director@baleares-sinfronteras.com

## La historia del Pac y el buen gesto de Diego Cadena

Todos los días llegan a la redacción historias inverosímiles que las redactamos y las presentamos a la opinión pública.

Sin embargo, recientemente viví en primera persona como en un PAC de Palma una funcionaria de ventanilla, en primera instancia, se negaba a darle trámite a una solicitud de un paciente, a quien acompañaba a urgencias. El joven de 25 años, tenía un fuerte dolor en el pecho y sentía que se asfixiaba al respirar. Simplemente me llamó y con gusto lo acompañé.

Si bien, él admitió ante la funcionaria no haber tramitado la tarjeta sanitaria, demostraba estar empadronado en el Ayuntamiento de Palma, sin embargo, la señorita se negaba a remitirlo al médico. Con la ley en la mano y argumentos documentados logré que lo atendieran, le dije que conocía el tema, un poco exaltado reconozco pues me declaro intolerante frente a la indiferencia, la apatía y la gente insolidaria.

En definitiva, estoy convencido que es necesario que desde la Administración Pública se emprendan campañas no solo de cara a la ciudadanía, sino a algunos funcionarios que desconocen que los principios en estos casos de asistencia sanitaria son universales, a nadie se le puede negar el derecho a ser atendido o ralentizar un trámite por no tener 65€ para pagar.

No es ideal generalizar, algunos atienden muy bien y otros se hacen los de la vista gorda como si no fuera con ellos y por no ir más allá, algunos lectores de este periódico me han manifestado abiertamente que no falta quienes les molesta escuchar otros acentos, parece de película, pero no lo dice solo uno, esto es un secreto a voces.

Finalmente el muchacho fue remitido a urgencias de Son Espases, le encontraron una anomalía cardíaca, no era ni teatro, ni show, ni paranoia. Porque conozco el tema logré solucionarlo, pero quien lo desconozca perfectamente puede correr la misma suerte de Alpha Pam. El caso lo he puesto en conocimiento de las autoridades sanitarias de esta comunidad que efectiva y rápidamente aplicaron los correctivos de rigor.

Cónsul Diego Cadena

Desde estas líneas agradecemos al cónsul de Colombia, Diego Felipe Cadena la gestión realizada ante el Embajador de Madrid, Alberto Furmanski, que recientemente estuvo en una visita protocolaria por Mallorca. Muchos coincidirán que cuando se emigra lo mínimo es encontrar en el consulado de su país gente amable que por lo menos lo atiende con algo de calor humano y amabilidad. Pero no, a veces me he encontrado con inmigrantes frustrados por la forma de trato tan despectivo y despota que reciben en sus propios consulados.

Cierto es que los representantes consulares y diplomáticos deben guardar la distancia de respeto y trato cordial para con sus conciudadanos. Pero una cosa es el respeto y otra muy diferente es el pasotismo, la frialdad y la barrera que imponen algunos cónsules.

Diego Cadena desde que llegó ha roto los estereotipos y ha tratado de reactivar la Asociación de Colombianos, no es indiferente a la problemática social de algunos de sus compatriotas que caen en desgracia o la exclusión social y está pendiente de buscar acuerdos comerciales y promocionar inversiones de hoteleros en Colombia. Y para el que piense que es "peloteo", poco utilizo estas líneas para elogiar a un político o a un cónsul, simplemente al César lo que es del César y lo ganado a pulso se debe resaltar.

El pasado 18 de septiembre empresarios, representantes de asociaciones y medios de comunicación dialogamos con el Embajador de Colombia en un ambiente distendido, le expresamos bastantes inquietudes después de participar en una comida organizada por el cónsul Cadena en un conocido restaurante. La jornada se completó en las horas de la noche ante un auditorio repleto. Doscientas personas de varios países vieron el documental, Colombia Magia Salvaje. Este tipo de detalles honran una misión consular que va dejando una huella en positivo por donde quiera que representa a un país ■



## La història del Pac i el bon gest de Diego Cadena

Cada dia arriben a la redacció històries inversemblants que les redactem i presentem a l'opinió pública.

No obstant això, recentment vaig viure en primera persona com en un PAC de Palma una funcionària de finestreta, en primera instància, es negava a donar-li tràmit a una sol·licitud d'un pacient, a qui acompanyava a urgències. El jove de 25 anys, tenia un fort dolor al pit i sentia que s'asfixiava al respirar. Simplement em va cridar i amb gust el vaig acompanyar.

Si bé, ell va admetre davant la funcionària no haver tramitat la targeta sanitària, demostrava estar empadronat a l'Ajuntament de Palma, però, la senyoreta es negava a remetre-ho al metge. Amb la llei a la mà i arguments documentats vaig aconseguir que l'atenguessin, li vaig dir que coneixia el tema, una mica exaltat reconec doncs em declaro intolerant davant de la indiferència, l'apatia i la gent insolidària.

En definitiva, estic convençut que cal que des de l'Administració Pública s'emprenguin campanyes no només de cara a la ciutadania, sinó a alguns funcionaris que desconeixen que els principis en aquests casos d'assistència sanitària són universals, a ningú se li pot negar el dret a l'assistència sanitària o alentir un tràmit per no tenir 65 € per pagar.

No és ideal generalitzar, alguns atenen molt bé i altres es fan els ulls grossos com si no fos amb ells i per no anar més enllà, alguns lectors d'aquest diari m'han manifestat obertament que a alguns els molesta escoltar altres accents, sembla de pel·lícula, però no ho diu un, això és un secret a veus.

Finalment el noi va ser remès a Son Espases d'urgències, li van trobar una anomalia cardíaca, no era ni teatre, ni xou, ni paranoia. Perquè conec el tema vaig aconseguir solucionar-ho, però qui ho desconegui perfectament pot córrer la mateixa sort d'Alpha Pam. El cas ho he posat en coneixement de les autoritats sanitàries d'aquesta comunitat que efectiva i ràpidament van aplicar els correctius de rigor.

Des d'aquestes línies agraïm al cónsul de Colòmbia, Diego Felipe Cadena la gestió realitzada davant l'ambaixador de Madrid, Alberto Furmanski, que recentment va estar en una visita protocol·lària per Mallorca. Molts coincidirán que quan s'emigra el mínim és trobar al consolat del seu país gent amable que almenys l'atengui amb una mica de calor humana i amabilitat. Però no, de vegades m'he trobat amb immigrants frustrats per la forma de tracte tan despectiu i despota que reben en els seus propis consolats.

És cert que els representants consulars i diplomàtics han de guardar la distància de respecte i tracte cordial envers els seus conciudadans. Però una cosa és el respecte i una altra molt diferent és el passotisme, la fredor i la barrera que imposen alguns cónsols.

Diego Cadena des que va arribar ha trencat els estereotips i ha intentat reactivar l'Associació de Colombianos, no és indiferent a la problemàtica social d'alguns dels seus compatriotes que cauen en desgràcia o l'exclusió social i està pendent de buscar acords comercials i promocionar inversions de hotelers a Colòmbia. I pari el que pensi que és "piloteig", poc utilitzo aquestes línies per elogiar un polític o a un cónsul, simplement al César el que és del César i el guanyat a pols s'ha de ressaltar.

El 18 de setembre passat empresaris, representants d'associacions i mitjans de comunicació dialoguem amb l'Ambaixador de Colòmbia en un ambient distès, li vam expressar bastants inquietuds després de participar en un dinar organitzat pel cónsul Cadena en un conegut restaurant. La jornada es va completar en les hores de la nit davant d'un auditori ple. Dues-centes persones de diversos països van veure el documental, Colòmbia Màgia Salvatge. Aquest tipus de detalls honren una missió consular que va deixant una empremta en positiu per allà on representa un país ■

**BALEARES SINFRONTERAS**

Publicación quincenal / Redacción: C/ Sant Miquel, 30 - 4 A / 07002 Palma de Mallorca / Illes Balears / España / Tel. (+34) 971 720 860 / Fax (+34) 971 720 860  
 Director: Juan Pablo Blanco Abadía / Publicidad: 971 720 860 - 655 20 70 19 / Colaboradores: Igor Valiente, Margarita Palos, Aina Martorell Sabater  
 Depósito Legal: PM-1122-2005 / Imprime: Omniprint / Website: www.baleares-sinfronteras.com / e-Mail: redaccion@baleares-sinfronteras.com  
 Este periódico no se hace responsable de las opiniones expresadas por sus colaboradores.

**PCB TRAMITACIONES**  
628 478 914

**Extranjería**  
Gestión antecedentes, visas particulares, visas negocios.

**Pensiones**  
Por Convenios Bilaterales, España con países de América.  
No Contributivas, Reconocimiento de aportes. Reparación Histórica.

**Laboral**  
Accidentes laborales. Recursos ante la Administración.  
Despidos improcedentes,...

SOLICITA TU CITA PREVIA:  
628 478 914

En Palma de Mallorca:  
Calle San Miguel 30 - 4 A  
En Madrid:  
Calle Velázquez 15 - 1ª Der.

¿Quieres ser un/a profesional de la Peluquería o la Estética?

La Escuela RIZOS ACTIVA es una de las mas reconocidas en el mundo del estilismo y la moda. Imparte 3 diferentes tipos de cursos a todos los futuros profesionales de peluquería y estética, con clases teóricas y audiovisuales y con un 90% de prácticas con clientes reales.

- Cursos de Peluquería ó Estética
- Cursos Combinados de Peluquería y Estética
- Cursos Específicos de Perfeccionamiento para Profesionales

**MATRÍCULA ABIERTA TODO EL AÑO.**

Duración:  
Título de Oficial : 2 años  
Horarios: de lunes a viernes 5 horas por la mañana o por la tarde a elegir  
Edad: Requisito único tener 16 años de edad (o 15 años con autorización de los padres)  
No existe límite de edad para comenzar un curso.

¡Ven a conocernos! Infórmate sin compromiso.

RIZOS C/ Alfons el Magnànim, 13 PALMA (Cerca Hospital CRUZ ROJA)  
Teléfono 971 71 22 12

WhatsApp 659 311 939  
Facebook https://www.facebook.com/rizos.mallorca

**RIZOS ACTIVA**  
ESCUELA DE ENSEÑANZA DE PELUQUERÍA Y ESTÉTICA



Te esperamos cada día con nuestro amplio surtido de productos\*

Las mejores alternativas para tus parrilladas y eventos especiales.

(\*) Agradecemos a toda la clientela que nos ha conocido a través de Baleares Sin Fronteras, y que de primera mano ya ha comprobado y disfrutado la calidad de nuestros productos. Estamos para satisfacer las exigencias de nuestros clientes.

# Carnicería DEL SUR

CORTE MALLORQUÍN / CORTE ARGENTINO



Matambre: 3,00€

Vacio: 5,50€

Tira de asado: 4,70€

Chorizo colombiano: 3,99€

**OFERTAS de la Quincena**  
hasta agotar stock

Carne con hueso: 2,99€

3 pollos peq.: 5,90€

Chorizo Criollo: 3,99€

Falda parrillera 3,50€



Horarios:  
Lunes a jueves de 09h a 15h y de 17h a 21h (horario verano)  
Viernes y sábado desde las 09h (no cerramos). Domingo de 09h a 15h

Atendida por personal especializado

C/. Arzobispo Aspargo 11 (a solo 20 metros de la Plaza Pere Garau, dirección Plaza Teniente Franco) Contacto: 871 020 002

## Entrevista al regidor del Ayuntamiento de Palma

# Aligi Molina: “El trabajo del tejido asociativo constituye una vacuna contra las posiciones radicales y de odio”

Por Juan Pablo Blanco

Este sábado 30 de septiembre el Parque sa Riera de Palma acoge la II Feria de las Culturas, desde las 10am a las 23am. La actividad es coorganizada por entidades de inmigrantes y la regiduría de Igualdad, Juventud, Derechos Cívicos, Mayores, Familia e Inmigración del Ayuntamiento de Palma.

Durante la jornada habrá bailes, folclor, talleres y gastronomía de los diferentes países participantes. Baleares Sin Fronteras dialogó con el regidor del área, Aligi Molina, sobre estas actividades y otros temas relacionados a las políticas sociales de integración en Palma.

**Baleares Sin Fronteras:** ¿Qué puede resumir de lo que se va a realizar este sábado 30 de septiembre?

**Aligi Molina:** Aclaro que desde nuestra área no se orga-



Aligi Molina, regidor de Igualdad, Juventud, Derechos Cívicos del Ayuntamiento de Palma

nizan eventos, lo importante de esta feria son los objetivos a los que vamos encaminados como la lucha contra el racismo, la xenofobia, la creación de redes de apoyo mutuo entre las personas migradas que convivimos en Palma y construimos esta ciudad. Pensamos que durante

los últimos años se fueron debilitando las entidades que representan a los colectivos de inmigrantes. Es hora de fortalecerlas, y de ese fortalecimiento saldrán las personas que participen en la democracia institucional y en las actividades importantes de la sociedad en general. Cabe

resaltar que no trabajamos únicamente enfocados en la feria, previamente hemos iniciado un trabajo coordinado con las diferentes asociaciones, además, estamos preparando de cara al 18 de diciembre las actividades del Día Internacional del Inmigrante.

**BSF:** ¿Cuántas asociaciones participarán y qué criterio se ha tenido para escogerlas?

**A.M:** Alrededor de unas 25 entidades de una veintena de países, la selección no la ha hecho nuestra área, se ha hecho un llamado abierto a las entidades que están registradas en el Ayuntamiento, se han enviado correos electrónicos y llamadas telefónicas. Las entidades que se han sumado a la realización de esta actividad lo han podido hacer sin ningún tipo de inconveniente.

**BSF:** ¿Cómo será la distribución?

**A.M:** Cada entidad tendrá un stand, al final hay una representación irregular de diferentes países, por ejemplo, los hay con poca población migrada en Palma y otras como la ecuatoriana y la colombiana que tienen un número importante de población. Habrá muestras gastronómicas, culturales, talleres y presentaciones musicales de los países participantes.

## Apostamos a la integración de nuestra gente a través del deporte: Viajes Canals patrocina el equipo de Softball Atlético de Can Pastilla



Paula Baéz



Luis Jiménez,  
entrenador  
del equipo



¡FINANCIACIÓN  
SIN INTERESES!

Ven a consultarnos  
y viaja con seguridad  
y las mejores ofertas  
del mercado

### VIAJES CANALS

Atendida por su propietaria Paula Baéz  
C/. Capità Vila, 16 (zona mercado Pere Garau) Palma  
971 - 241 241 / 654 - 065 633

## Entrevista al regidor del Ayuntamiento de Palma

**BSF:** Los radicalismos avanzan a medida que se descuida el tema integración, que dicho sea, se da a través del tejido asociativo. ¿En esa línea, cómo se ha avanzado en estos dos años de legislatura?

**A.M:** Hemos avanzado bastante, estoy de acuerdo con esa afirmación, se debe fortalecer el tejido asociativo, en las comunidades la gente debe estar activa sin guetos. Se debe convivir abiertamente con todo el mundo, sea de donde sea, sin importar el pasaporte o el color de piel. Para eso el tejido asociativo debe estar fortalecido, especialmente las entidades que trabajan con las personas migradas. Observamos por ejemplo el trabajo de algunas de ellas que se dedican a la integración de los recién llegados, en definitiva creo que el trabajo del tejido asociativo constituye una vacuna contra esas posiciones radicales y de odio hacia personas de diferentes países con otras culturas y religiones.

**BSF:** Subvenciones para los inmigrantes y cero ayudas para los de aquí, es lo que se lee en los foros de opinión y en las redes

sociales. ¿Qué opina al respecto?

**A.M:** Este es otro proyecto que queremos trabajar, el tema de los rumores. Es absolutamente falso de que las personas llegadas de afuera reciban más subvenciones o ayudas. Ahí están los datos para demostrarlo. Cuando se habla de rumores no se ven los datos objetivos, ni se apunta a la realidad. Las personas migradas pagan muchos más impuestos y reciben menos del Estado, con lo cual la aportación de la gente de afuera es mucho mayor de lo que se le da a cambio. Por lo tanto, estoy convencido que hay trabajar para eliminar este tipo de prejuicios. Debemos fortalecer otras líneas sociales, realmente las subvenciones son una vía administrativa para apoyar unas actividades, en nuestro caso en Palma no tenemos capacidad para hacerlo, pero sí que tenemos otras vías distintas de apoyar a las entidades para dar espacio a otras reuniones con el fin de dar paso a proyectos como stop al racismo.

**BSF:** Usted es muy propenso a recibir insultos racistas y xenófobos en las redes sociales, incluso por



A las afueras de Cort, Aligi Molina expone su propuesta en materia de inmigración e invita a la II Feria de las Culturas el 30 de septiembre en sa Riera

haber nacido en otro país, lo hemos constatado en el Facebook, ¿Qué opinión le merece?

**A.M:** Estos gestos racistas y xenófobos son limitados, están ahí, se deben desarraigar, pero al final Palma no es eso. Esta ciudad convive de una forma muy sana con una variedad de

riqueza lingüística y cultural muy amplia, esto es lo que debemos explotar. Soy consciente de esta situación porque por el cargo político que ocupo tengo mayor visibilidad, sin embargo, trabajamos en campañas de Stop al Racismo para hacerle frente a este tipo de situaciones que se puedan extender al resto de la población en algunas barriadas. Con Stop al Racismo debemos sincronizar a todas las entidades e instituciones que tengamos una hoja de ruta en común, y por otra parte, debemos sensibilizar a la población, empresarios, sindicatos y otros agentes sociales que nos permitan trabajar contra del racismo y de la xenofobia.

**BSF:** En entrevistas a este periódico no faltan los políticos que afirman que los inmigrantes están plenamente integrados, la mayoría lo argumentan con que la mayoría están regularizados administrativamente. ¿Comparte esta afirmación?

**A.M:** Nuestra aportación como personas llegadas de afuera es positiva, pero bien es cierto que lamentablemente por la Ley de Extranjería que tenemos no resulta positivo para muchas personas que no están regularizadas, incluso algunas que tenían su tarjeta de residencia y trabajo ya no la tienen porque la han perdido por la crisis. Encontramos muchas situaciones que son sensibles y delicadas. En nuestro caso por competencias desde el Ayuntamiento no podemos hacer nada, pero sí hacemos un llamado a otras administraciones para que trabajen en ese sentido y no haya

gente regularizada que pierda los papeles.

**BSF:** Vemos que usted es un abanderado en los mensajes en contra de la islamofobia...

**A.M:** Cuando trabajamos en los barrios y hay relaciones interculturales, es necesario el dialogo para eliminar los estereotipos, especialmente en relación al islam por lo que estamos viviendo en estos últimos años. Sabemos que hay gente interesada en hacer el mal y se atribuye una religión, aunque éstas representan la paz. Defendemos el derecho al culto, a vivir individualmente las religiones sin radicalismos y de forma pacífica en todas las barriadas de Palma.

**BSF:** Por lo que usted expone, cuatro años se pueden quedar cortos en trabajo social...

**A.M:** Cuatro años no son suficientes, hemos sembrado una semilla, nuestro objetivo era acabar con los recortes que habíamos sufrido, por ejemplo la devolución de tarjetas sanitarias para inmigrantes irregulares, recordemos que las habíamos recuperado en esta Comunidad Autónoma y ahora se han vuelto a perder por un muy lamentable fallo del Tribunal Superior de Justicia de Baleares. Esto no puede ocurrir, debemos acceder a un derecho como cuestión básica, la atención sanitaria universal es algo de sentido común a la que todo el mundo debe acceder. Desde esta área seguiremos luchando en contra del racismo y la xenofobia. Debemos seguir construyendo comunidad, esto equivale a continuar realizando un trabajo de hormiguitas, poco a poco seguir adelante en estos dos años que nos quedan, y ojala en la próxima legislatura prosigan estas políticas.

**BSF:** A propósito del fallo de TSJIB, podrían quedarse más de ocho mil inmigrantes irregulares sin el acceso a la atención sanitaria. ¿Qué opina?

**A.M:** Es una cuestión fundamental de derechos humanos y ocurra lo que ocurra a nivel jurídico, las ideas sociales y políticas han de estar muy claras, lo dicen las ONGS de derechos humanos, los propios médicos y las enfermeras. Todo el mundo tiene el derecho de acceder a una sanidad pública, no tiene sentido volver a la época de los recortes, no por la vía de lo político, sino por la vía judicial, tenemos que estar firmes y no claudicar en la reivindicación de este derecho ●

# MULTISERVICIOS

# SOL

Llegamos a los que más quieres

## AGENCIA DE ENVÍOS Y PAGOS DE DINERO

¡Tu dinero en minutos!  
 ¡Recibe dinero aquí, hasta 3.000 €!  
**Tenemos las TASAS DE CAMBIO MÁS ALTAS para Latinoamérica.**

**Fausto Morell, 30 / Tels. 971 90 17 70 / 631 70 72 73**

## BSF en la sede consular de Palma

# Alberto Furmanski: “Habría sido muy difícil llegar a un acuerdo de paz con las FARC si no se emplea el sistema de justicia transicional”

Por Juan Pablo Blanco

## La paz de Colombia y el postconflicto

En declaraciones a Baleares Sin Fronteras en la oficina consular de Palma de Mallorca, el Embajador colombiano recordó que en su país ya ha culminado el proceso de paz.

Ahora- comentó- viene el momento del post conflicto que seguramente tardará de diez a quince años. “Es un proceso muy largo que busca eliminar las causas y los orígenes del conflicto. Esto requiere muchísima inversión en las zonas apartadas del país, como por ejemplo, atender a la población a la que el Estado nunca llegó”.

Para el diplomático Alberto Furmanski, el plan del gobierno de Juan Manuel Santos apunta al sector educativo. No es casualidad, agrega, que en dos años el presupuesto en este sector se duplique respecto al que se destinaba para la defensa del país años atrás.

La misión del Presidente colombiano es la de “pacificar el país a través de la educación”, y en esa línea se están dando importantes pasos como es el cese bilateral al fuego con el Ejército de Liberación Nacional, la otra guerrilla que junto a los desmovilizados de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FARC) han tenido en jaque al país durante más de cinco décadas de conflicto armado.

Respecto a la impunidad de los crímenes de la guerrilla de la que habla el jefe de la oposición, concretamente del Centro Democrático y expresidente colombiano, Álvaro Uribe Vélez, que siempre ha asumido una postura crítica en los procedimientos utilizados y lo pactado con las FARC en los puntos firmados en La Habana, el Embajador se

*Declaraciones del representante diplomático en España, durante su visita a Palma de Mallorca, donde se entrevistó con la comunidad de su país, empresarios y autoridades*



El cónsul de Colombia en Baleares, Diego Felipe Cadena, organizó una comida con el Embajador Furmanski a la que asistieron empresarios, representantes de medios de comunicación y el tejido asociativo. Resaltó la presencia del ex cónsul honorario, Carlos Navarro que estuvo al frente del cargo durante más de quince años.



Diego Cadena, cónsul de Colombia en Baleares, el embajador Alberto Furmanski y Juan P Blanco, director de BSF.

mostró en desacuerdo.

“No comparto esa posición, en Colombia no hay impunidad. Se ha diseñado un sistema de justicia transicional para resolver el conflicto y se ha elaborado un marco para hacer justicia que está bien adelantado”, para añadir que “se han escogido seis jueces nacionales e internacionales para actuar sobre este conflicto. En el caso de sobre quiénes serán juzgados no hay duda de que son la mayoría de

entre el 92 y 93 por ciento pertenecientes a esta guerrilla, los que estaban en las cárceles, milicianos, militares que han sido juzgados por abuso de autoridad y personas que directa o indirectamente han estado involucrados en el conflicto y tengan cuentas pendientes con la justicia”.

El representante del gobierno colombiano en España, dijo que el sistema de justicia transicional exige un reconocimiento de

los hechos, un perdón a las víctimas del conflicto y una explicación certera de cada uno de los delitos que salgan a la luz pública.

En los casos en los que exista un delito político habrá amnistía, pero los que revistan mayor gravedad se procederá a pagar la pena con este sistema de justicia de tres, cinco y hasta ocho años en las zonas donde los guerrilleros estén recluidos, además de ofrecer perdón y olvido, tienen que entregar

los bienes que fueron obtenidos ilegalmente durante el propio conflicto.

Inciendo en las críticas de los grupos opositores al gobierno y un elevado porcentaje de la opinión pública que puso de manifiesto hace un año en la consulta popular del “Sí” o el “No”, su desaprobación a los acuerdos firmados en Cuba, Alberto Furmanski reconoció que la justicia transicional no contempla las mismas penas que la justicia ordinaria, y por ende, a su criterio “hubiese sido muy difícil que un contingente tan grande de personas entraran en el sistema de justicia ordinaria, llegar a un acuerdo con las FARC habría sido complicado”.

Consultado por este periódico sobre la sensación de división que hay en Colombia por los puntos pactados para lograr los acuerdos de paz y transcurridos doce meses que se impusiera el “no” en la consulta ciudadana, manifestó que tras ese resultado se tuvieron en cuenta todas las observaciones y comentarios que “no fueron pocos y se volvió a dialogar con la guerrilla llegando a firmar un nuevo acuerdo”, la diferencia- puntualiza- es que esos puntos modificados no se llevaron a votación popular, sino que se utilizó un mecanismo que está dentro de la Constitución que consistió en trasladarlo al Congreso, que tiene la vocería de toda la nación y allí fue aprobado por unanimidad.

Furmanski, que ejerce como Embajador en España desde hace dos años, recalcó que en Colombia las cifras de criminalidad se han reducido, los ataques de la guerrilla han decrecido notoriamente manifestándose, por ejemplo, en las cifras que maneja el Hospital Militar, que anteriormente atendía bastantes soldados, hoy por hoy no hay uniformados heridos por el conflicto.

“Entendemos que la marca de la guerra deje

## BSF en la sede consular de Palma



Alberto Furmanski durante la entrevista especial que concedió a Juan Pablo Blanco para Baleares Sin Fronteras.

sus heridas, no hay colombiano que directa o indirectamente haya sufrido las secuelas del conflicto armado, hay gente que ha tenido que abandonar el país, no es fácil perdonar muchas de las cosas negativas que las guerras trae”.

Sin embargo, “debemos reconocer que la comunidad internacional es la primera que ha aplaudido

este proceso de paz que se demuestra con el Premio Nobel de Paz concedido al Presidente Juan Manuel Santos”.

Dentro de las afirmaciones a este periódico, el diplomático destacó el respaldo de España en el proceso de paz, e incluso, los militares de ese país en el contingente de las Naciones Unidas que tuvieron una participación

directa en la entrega de armas de las FARC.

Acerca de los resultados de las elecciones para Presidente y Congreso de mayo de 2018, Furmanski dijo que cualquiera que sea el resultado “es difícil que se eche por la borda lo que se ha avanzado con la paz, la reducción de índices de criminalidad y el crecimiento de la inversión

extranjera. Será imposible que el país reverse con políticas que vayan en contra de lo que se ha hecho hasta el momento”, adicionalmente, “no hay un proceso de paz que haya tenido la entrega de armas como se ha hecho en Colombia y eso demuestra una voluntad de terminar con un conflicto que nos ha marcado durante décadas”.

## Turismo en avanzada

Entre Baleares y Colombia existe una coyuntura importante, el turismo está de segundo en el ranking de importancia para el avance de la economía del país. Recientemente, el Embajador de la nación sudamericana en España, Alberto Furmanski estuvo de visita protocolaria en Palma, donde se reunió con las autoridades de la Isla y representantes hoteleros, a quienes expuso en la sede de la Cámara de Comercio de Mallorca la oferta que existe en los diferentes lugares de Colombia para emprender nuevos proyectos empresariales.

Los niveles de turismo en Colombia se están incrementando ostensiblemente. El año pasado la cifra sobrepasó los cinco millones de visitantes, y se prevé que para este 2017 aumente en un millón más. En el 2024, las proyecciones de ProColombia se elevan a entre 12 y 14 millones de turistas, en esa línea, el diplomático explicó a este periódico que existe nuevos puntos de la geografía colombiana para ofrecer a los inver-

sos de Baleares.

En estos momentos la cadena hotelera de mayor solidez en Colombia es la NH, que no es de esta región. No obstante, existe la posibilidad, según Furmanski, una fusión de esa compañía hotelera con el Grupo Barceló. De otro lado, la Cadena Melia estuvo en Pereira y Medellín administrando dos hoteles y en este momento tiene adelantado un proyecto con grupos inversores para poner en marcha tres nuevos hoteles en Bogotá, Medellín y en la costa atlántica entre Cartagena y Barranquilla.

De la misma forma recordó que el grupo Iberostar adquirió una propiedad en Cartagena en donde aún no ha construido, están pendiente de hacerlo. Finalmente existen otras firmas hoteleras pequeñas interesadas en invertir en Colombia, especialmente con la coyuntura económica de la exención de impuestos y demás ventajas tributarias para el desarrollo turístico en ciudades de menos de doscientos mil habitantes.

En otro orden de cosas, el representante oficial destacó la voluntad de integración de los más de cuatrocientos mil colombianos residentes en España de los cuales la mitad tiene doble nacionalidad. Centenares se encuentran trabajando en diferentes sectores y su importante apoyo con el envío de divisas al país es fundamental.

Los números dicen que Colombia recibe cinco mil millones de dólares al año de sus connacionales residentes en el extranjero ●



## Ya sabes dónde disfrutar el mejor Pandebono de Mallorca...

- Pan Colombiano
- Pan Hawaiano
- Empanadas de Cambray
- Reinas
- Pastel Gloria
- Arepas de Choclo
- Arepas de Queso
- Dedos de Queso
- Buñuelos
- Almojabanas
- Y nuestro producto estrella: "El mejor PANDEBONO de Mallorca"



Joan Miró, 11, Palma  
(frente a la gasolinera Gomila)  
Informes: 692 88 32 01

## ¡Te esperamos!

**BALEARES SIN FRONTERAS**  
Publicite en Baleares Sin Fronteras

Desde 2003 cada 15 días BSF llega directamente a los colectivos inmigrantes de Baleares

**971 720 860**  
655 20 70 19  
600 88 76 80

## Opina la abogada

## Residencia para hijos de español que viven en el extranjero



Por: **Aina Martorell Sabater**  
Abogada, Colegiada Nº 5497  
ICAIB.

Tel: 699-51-90-64

971-66-60-54

Despacho:

PalmAbogados

Calle Josep Tous i Ferrer, 3 -2º1ª

**M**uchos hijos de extranjeros que han conseguido ser españoles de origen, quieren venir a España para solicitar el arraigo familiar, y por ello me solicitan como pueden realizar la entrada en España, y si para ello es necesario pedir algún visado especial.

Siempre intento analizar el mejor procedimiento para que se pueda realizar una entrada legal en España y posteriormente conseguir el permiso de residencia correspondiente.

Voy a realizar mención especial a aquellos que han adquirido la nacionalidad a través del procedimiento contenido en la Ley de Memoria Histórica, la cual, reconoce la condición de español originario. De esta forma, los hijos de estos españoles, aún cuando hayan nacido en el extranjero, pueden conseguir una residencia legal en España por ser hijos de españoles de origen.

En este sentido, nos encontramos con hijos que están en su país de origen y que de repente sus padres han obtenido la nacionalidad Española de origen a través de la Ley de Memoria Histórica, convirtiéndose por tanto en extranjeros que viven en sus países de origen pero tienen el derecho de poder solicitar un arraigo familiar en España, y así poder de forma legal en nuestro país.

Es decir, nuestra normativa de extranjería contempla un procedimiento excepcional conocido como Arraigo familiar que permitiría a estos descendientes de españoles de origen obtener una residencia legal en España de forma muy sencilla, ya que

no se le exige ni contrato de trabajo, ni una permanencia previa en España. Basta con aportar el certificado de nacimiento del solicitante, así como el certificado de nacimiento de su progenitor español en la que figure su condición de español de origen.

El problema que se plantea en estos casos es en relación al procedimiento de solicitud de esta autorización de residencia por circunstancias excepcionales, es decir, como ya he mencionado el Arraigo familiar.

El procedimiento es muy sencillo si nos encontramos en España, porque basta con que el propio interesado acuda a la Oficina de Extranjería que le corresponda con la documentación que requiere la Ley y con ello que acredite su condición de hijo de español de origen, además debe carecer de antecedentes penales. Y todo esto, sin necesidad de cumplir un plazo de permanencia previa en territorio español como ocurre en los otros tipos de arraigo.

Pero, ¿qué ocurre si el interesado se encuentra en el extranjero?, ¿cómo puede realizar la entrada en España para solicitar esta autorización?

Es justamente aquí donde radica el problema, porque nuestra normativa no contempla una forma de entrada específica para quienes se encuentren en esta situación, y el problema es aún mayor, cuando necesitan visado para entrar en España. Es decir, la solicitud de esta autorización está prevista como un proceso excepcional para los supuestos en los que el interesado ya se encuentra en España, y no establece un sistema mediante el cual, se pueda pedir un visado que permita la entrada en España para solicitar el arraigo familiar. No existe un visado de arraigo familiar.

Como consecuencia de ello, el extranjero que quiera tramitar este tipo de arraigo no tiene más remedio que efectuar la entrada en España a través de cualquiera de las vías de entrada en España admitidas por nuestra normativa, como por ejemplo el visado Schengen de corta duración, para una vez aquí,

hacer uso de su derecho y solicitar la correspondiente autorización por circunstancias excepcionales.

Queda claro que si esa es la única vía de entrada para solicitar el arraigo familiar por dicha condición, no queda otra que entrar con el visado mencionado y realizar la solicitud correspon-

diente dentro de los tres primeros meses de la entrada en España, ya que si no la consecuencia sería que quedaría de forma ilegal en nuestro país, acarreado las consecuencias establecidas por Ley. Aunque en relación a la solicitud del arraigo familiar, no habría problema, ya que la Oficina de Extranjería no tiene

en cuenta el tiempo que el extranjero llevan en España. De todas formas, como siempre me gusta recalcar, cada caso en concreto es distinto y tiene sus especialidades, las cuales deben ser tenidas en cuenta antes de iniciar cualquier tipo de trámite, y sobre todo para entrar en España ●

**Bar & Restaurante**  
**Mesón Las Columnas**  
Con el auténtico sabor Manabita

**PRIMER DOMINGO DE CADA MES:**  
Delicioso CALDO DE SALCHICHA.  
Amplias y confortables instalaciones para ofrecer un mejor servicio a nuestra distinguida clientela.

**MENÚ DE LUNES A VIERNES:**  
**7€**

**SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS:**  
**Platos a la Carta**

-Salón para fiestas, bodas, reuniones, comuniones.  
-Abierto todos los días (menos lunes) de 9 a 22 hs

**Comida Casera / Menú Diario**  
2 menús diarios / 2 primeros y 2 segundos / Incluyen Quaker

**BAR MESON LAS COLUMNAS**  
Menú, Platos a la Carta, Quesos

**C/ Beatriz de Pinós 10 PALMA**  
971 90 18 18  
672 80 89 68

facebook mesondelascolumnas@hotmail.es

**Nueva Administración**

**Transmisión de partidos en vivo**

**Bar La Isleta**

ABIERTO DE MARTES A DOMINGOS DE 12:30H A 24H  
MÓVIL: 673509642  
C/ INFANTA PAU 3 - PALMA

• COCTELES  
• CUBOS • TAPAS  
• EMPANADAS COLOMBIANAS  
• BATIDOS

## Ecuatorianos en Baleares

# Freddy Arellano ya es el ex cónsul de Ecuador en Baleares y se espera el nombramiento de su sucesor



Freddy Arellano Ruiz realizó una notable gestión consular desde 2012.

Por Juan Pablo Blanco A

El vicecónsul, Gonzalo Ortiz asume las Funciones de Encargado Consular mientras el gobierno hace la designación del nuevo representante

La Agencia Consular del Ecuador en Palma de Mallorca envió un comunicado a esta redacción anunciando la finalización del periodo de Freddy Arellano Ruíz, que se desempeñó hasta mediados de septiembre como cónsul de los

ecuatorianos durante cuatro años.

Vale recordar que Arellano llevaba más de 10 años como representante de los migrantes ecuatorianos en España, en su primera etapa en la ciudad de Barcelona y luego desde el año 2012 en esta Comunidad Autónoma.

En Baleares se le recuerda por su gestión en la que dio prioridad la atención a los casos de connacionales vulnerables, la mejora de la prestación de

los servicios consulares a los residentes, sobre todo con los que tenían su residencia en Ibiza, Menorca y Formentera.

Este procedimiento basado en trámites de documentos por Internet apuntaba a evitar desplazamientos innecesarios a la sede consular de Palma; al cónsul saliente se le recuerda por el apoyo a los afectados por las hipotecas, la formación gratuita, entre ellos, cursos de inglés con el British Council y las clases de refuerzos de matemáticas a jóvenes sin recursos

Desde la sede consular, reza el comunicado "todos los que conformamos esta oficina consular le deseamos el mayor de los éxitos en esta nueva etapa y estamos agradecidos por toda su ayuda y sacrificio en estos años"

Desde el pasado lunes 18 de septiembre quedó como Encargado de las Funciones Consulares, el Vicecónsul Gonzalo Ortiz Pino que estará al frente de la oficina hasta nueva disposición de la Canciller.

Hasta el día de cierre de esta edición no teníamos noticias sobre el nombramiento del nuevo representante de los ecuatorianos en Baleares. La

única novedad ha sido el nombramiento de Rosa Ainaguano como vicecónsul, que llegó a Palma el verano pasado y ha asistido a algunos actos ●

## Solidaridad por México

Los mexicanos preparan una jornada solidaria en la que recogerán fondos destinados para las víctimas del terremoto más grande de la historia de ese país, que se ha saldado con más de doscientos muertos. Jonathan Cervantes, residente en Palma de Mallorca, empresario oriundo de esa nación ha comenzado una cruzada entre diversos agentes sociales y comerciantes que deseen sumarse al evento. La respuesta no se ha hecho esperar a través de las redes sociales con masivas



donaciones que se materializarán el 14 de octubre en el Parque de las Estaciones de Palma. Aunque la instancia ya ha sido presentada al registro del consistorio se está a la espera de una respuesta afirmativa para la confirmación de la fecha con el fin de ultimar los detalles de la jornada ●

MALLORCA LIMPIA, S.L. COLABORADOR OFICIAL DE LA D.G.T.

**Todo Tipo de Seguros:**  
Vehículos / Hogar / Decesos / Mascotas  
Responsabilidad Civil / Salud

MAPFRE - PELAYO - ZURICH - REALE SEGUROS - ALLIANZ  
GENERALI SEGUROS - LAGUN ARO - SOVAG - AXA



**TRASPASOS  
COMPRA-VENTA**

- Gestionamos el cambio de titularidad de todo tipo de vehículos.
- También embarcaciones en capitanía.

**Seguros de Salud  
para Inmigrantes  
Sin Papeles.**

**Seguros de Extranjería.**

**Horario Verano / Julio -Agosto  
08:00 a 16:00 hs.**

C/. Manuel Azaña, 34 (junto a Tráfico) Palma

**697 422 593  
971 10 13 13**

Seguros. Correduría de Seguros, S.A. / Nº Registro D.G.S.F.P: 50067. Concertado  
Seguro de Responsabilidad Civil, constituidas garantías conforme a la legislación vigente  
CIF B-57501496 MALLORCA LIMPIA, S.L.



**FINANCIA TU VIAJE  
DESDE 50€  
PAGO INICIAL**



### Colombia

Ida y vuelta desde 753€  
Sólo ida desde 473€



### Brasil

Ida y vuelta desde  
Sólo ida desde 59



### Ecuador

Ida y vuelta desde 700€  
Sólo ida desde 552€



### Argentina

Ida y vuelta desde  
Sólo ida desde 5



### Perú

Ida y vuelta desde 751€  
Sólo ida desde 434€



### Cuba

Ida y vuelta desde  
Sólo ida desde 46



### Bolivia

Ida y vuelta desde 861€  
Sólo ida desde 485€



### Uruguay

Ida y vuelta desde  
Sólo ida desde 6

**P R E C I O S S**

**NUEVO SERVICIO DE EN**



C/ Fausto Morell, 1 · C/ Indalecio Prieto, 7 · C/

Avd. Tren, 7 (Manacor) · C/

**TEL.: 871 966 660 ·  653 687 9**



### Paraguay

de 730€  
93€  
Ida y vuelta desde 759€  
Sólo ida desde 564€



### Chile

de 573€  
16€  
Ida y vuelta desde 1.008€  
Sólo ida desde 634€



Por la compra de tu billete aereo nacional e internacional entra en el sorteo de una moto 125cc.

**FECHA DEL SORTEO: 01/02/2018**



### Venezuela

de 590€  
56€  
Ida y vuelta desde 709€  
Sólo ida desde 580€



### Costa Rica

Ida y vuelta desde 599€  
Sólo ida desde 1.026€



### R. Dominicana

Ida y vuelta desde 530€  
Sólo ida desde 250€



### EUA

de 897€  
14€  
Ida y vuelta desde 487€  
Sólo ida desde 519€



### México

Ida y vuelta desde 691€  
Sólo ida desde 404€



### Panamá

Ida y vuelta desde 696€

# SIN COMPETENCIA!!!

## VÍO DE DINERO A TU PAÍS GRATIS (SIN COMISIÓN)



Capitán Vila, 27 C/ Emilio Darder Batle, 13 ·

/ San Jordi, 21 (Mahón) ·

905 · reservas@flyticket-vuelos.eu

## Evolución del mercado laboral

# Se incrementa el número de autónomos extranjeros en España en los últimos diez años

Según el análisis y el informe de la Asociación de Trabajadores Autónomos, desde 2008 hasta la actualidad, hemos perdido 162.406 profesionales autónomos



Por José María Sánchez  
Técnico tributario  
687 78 54 65

**H**oy son 3.256.166 trabajadores por cuenta propia y, aunque al inicio de la crisis se perdieron 400.000, se han

ido recuperando poco a poco hasta alcanzar la citada cifra. Esto se debe, en gran parte a las mujeres que quieren contribuir en la familia.

Mientras que los autónomos varones se han reducido en un 8,8% desde mediados de 2008, las emprendedoras se han incrementado un 3,6%, hasta llegar a 1.152.066, es decir, que las mujeres representan el 35,4% de los autónomos en nuestro país, cuando en 2008 suponían el 32,5%. También coincide este incremento de las mujeres que terminan sus estudios universitarios.

Por su parte, los autónomos extranjeros también han registrado un aumento en los últimos

diez años. En concreto, han crecido un 11,4%, pasando de representar un 7,7% del total en 2008 al 9,5% actual, con 190.253 profesionales autónomos extranjeros.

En España hay 1.2559.400 autónomos societarios, esto se refiere a los autónomos que son administradores de sociedades, lo que supone un aumento del 5,2% desde el inicio de la crisis, pasando de representar el 35% al 38,7%.

Las personas físicas que nos referimos a autónomo puro y duro, han pasado del 65% en 2008 al 61,3% actualmente. Además, de éstos, el 22,2% tienen empleados a su cargo. 43.439 autónomos emplean hoy

día a 900.000 personas y cotizando por ellas siendo el motor de la economía básica de este país

En el informe también recoge que los sectores profesionales son los que más han aumentado en los últimos diez años y las actividades inmobiliarias, la educación y la sanidad.

El comercio con 23,4% de los autónomos le sigue los autónomos que se dedican a la agricultura con un 11,7% y los autónomos que se dedican a la construcción son un 10,8 %

Tenemos que dar una importancia bastante importante en lo que respecta a la edad, el 45,8% de los trabajadores por cuenta propia en nuestro país tiene entre 40 y 54 años, registrando un aumento de casi tres puntos en los últimos diez años.

Los mayores de 55 años han pasado de representar el 23,2% al 25,8%, y los más jóvenes se han reducido. Todo ello pone de manifiesto que el autónomo español está envejeciendo y no hay muestras de relevo generacional a la vista.

La mejor noticia para la economía es que los negocios ya no cierran, y dos de cada tres tienen más de tres años de antigüedad, y uno de cada dos llevan más de cinco años en activo ●

dentro del plazo legal, puede considerarse denegada (lo que se llama "silencio negativo"). Sin embargo esta denegación sólo surte efectos a fin de interponer recurso, ya que la administración tiene obligación de resolver y el hecho de que resuelva fuera de plazo no significa que la resolución deba ser necesariamente negativa.

Es decir, que aunque se haya superado el plazo, si la solicitud cumple todos los requisitos, deberá recibirse finalmente una respuesta favorable.

## El silencio positivo

Pero en otros casos, la ausencia de respuesta dentro del plazo legal supone que la solicitud debe considerarse estimada, (silencio administrativo positivo).

Esta figura es una especie de "castigo" a la Administración por no atenerse a los plazos legales. Es el caso, de las solicitudes de prórroga de autorización de residencia, renovación de las autorizaciones de residencia y/o trabajo, solicitud de autorización de residencia de larga duración y de larga duración UE, recuperación de autorización de residencia de larga duración, solicitud de modificación de la limitación territorial o de ocupación de las autorizaciones iniciales de residencia y trabajo, tarjeta de Residencia Temporal como Familiar de Ciudadano de la Unión y tarjeta de Residencia Permanente como Familiar de Ciudadano de la Unión.

En este caso, a diferencia del silencio negativo, una vez transcurrido el plazo máximo para resolver, la respuesta ya sólo podía ser positiva, incluso aunque no se cumplieran todos los requisitos para ello.

El cómputo no se interrumpe hasta que la resolución es notificada. Por tanto, aunque la fecha de resolución se encuentre dentro del plazo de tres meses, si la notificación es posterior, se debe entender que se ha producido el silencio administrativo. Si por cualquier motivo, se recibiera una resolución negativa pasado el plazo, habría que interponer los recursos legales para que se reconociera nuestro derecho.

En caso de que transcurra el plazo para resolver, en estos supuestos puede solicitarse un certificado que acredite que se ha producido el silencio positivo y que, por tanto, la solicitud debe considerarse estimada. Este certificado debería emitirse en un plazo máximo de 15 días. Oliva ●

## ¿Qué ocurre si no me responden una solicitud de extranjería?

Por Legacity

**U**no de los problemas que nos encontramos habitualmente en trámites de extranjería (visados, solicitudes de autorizaciones iniciales, renovaciones, etc) es el retraso en que nos den respuesta a nuestras solicitudes.

Lo normal es que este retraso nos suponga problemas en el trabajo o para viajar, además de la incertidumbre que provoca el estar esperando una respuesta sin saber cuándo podrá llegar. La norma establece un plazo para resolver las solicitudes, y cuando no se establezca un plazo máximo, éste será de tres meses. Pero, como sabemos, no es extraño que este plazo se supere sin haber recibido respuesta a nuestra solicitud.

## ¿Qué ocurre en estos casos?

Según las normas de extranjería, si solicito una autorización y ésta no es resuelta y notificada



El mejor Seguro para tu coche, moto y hogar...  
con las condiciones más convenientes para ti...  
y al mejor precio: **DESDE 200€**

Precios inmejorables garantizados  
porque solamente trabajamos con  
las más importantes aseguradoras.

SERVICIO DE  
GRÚA LAS 24 HS

Contacto: TONY OCHOA  
**601 131 076**

## Tus mejores ocasiones JM Piñatas

- Todo lo que necesitas para fiestas, comuniones, bautizos, quince años, bodas, baby showers y fiestas infantiles.
- Decoramos tus locales para eventos.
- Y te alquilamos la mantelería para vestir sillas y mesas.
- Consúltanos.

Horario: de lunes a viernes  
de 9 a 13:30 y 16:30 a 20 hs.  
Sábados de 9 a 13:30 hs.



C/. Fausto Morell 8B - Palma - Telf: 645 337 543

Varios

# Pensiones por Convenio Bilateral tramita con éxito la pensión de un ciudadano colombiano



Redacción BSF

**E**n septiembre German González Valero se pensionó en Colombia, desde un comienzo el trámite se puso en marcha en Pensiones por Convenio Bilateral. Vale resaltar que Germán aún no tiene la edad para jubilarse en España, no obstante, en su país de origen sí está apto por ley para hacerlo,

por lo que a partir de ahora estará cobrando la parte proporcional de los años cotizados en Colombia.

Desde PCB, Patricia Oteiza, su directora dice que, "estamos muy satisfechos por esta noticia. Hace tan solo un año abrimos al público y ya se están viendo los magníficos resultados", esta empresa gestora también realiza trámites de derecho de extran-

jería, laboral, penal y civil, entre otras cuestiones.

Recientemente, PCB abrió sus puertas en Madrid a tenor de una gran cantidad de llamadas que se recibieron desde diversos puntos. Patricia estuvo la semana pasada atendiendo casos de varios usuarios que desde ya necesitan iniciar sus trámites de jubilación.

**Contacto de PCB 971 720 860 / 628 47 89 14 solicitar cita previa. Oficina calle San Miguel 30, cuarto A**



## Divino Niño

**L**a cofradía del Divino Niño Jesús de Palma hizo el pasado 16 de noviembre la ofrenda en conmemoración del séptimo aniversario. Al acto encabezado por el ecuatoriano, Juan Mendieta, asistieron decenas de devotos, que agradecieron a través de este periódico el apoyo recibido en la novena y en la procesión

## CLÍNICA DENTAL

Zadent

Tu salud en buenas manos

Promoción de verano:

- Blanqueamiento: 99 € (incluye limpieza, diagnósticay rayos X panorámica, por si fuese el caso del paciente a tratar)
- Carrillas de composit: 90 €

IMPLANTES

Financiación: 18 MESES sin intereses. Consúltanos.

IMPLANTE DENTAL

Todo incluido: 800 €  
Tecnología alemana.

Tel. 971 10 55 01

Móvil 671 99 55 03

Síguenos en facebook Zadent Clinica Dental

Tráenos tu presupuesto y ¡lo mejoramos!

Horario: Lunes a viernes, de 10 a 12 y de 16:30 a 20 hs  
Sábado, domingo y festivos con cita previa.  
C/ Olmos, 7 - 2º C / 07002 Palma de Mallorca

## Pronta recuperación

**C**on el aprecio de siempre, desde estas páginas le enviamos un afectuoso saludo a Humberto Gabriel Yocco, hombre de radio, uruguayo, apreciado por gran parte de la comunidad latinoamericana de la Isla. Le deseamos una pronta recuperación por esta batalla que libra, que dicho sea, ninguno está exento. Un abrazo de parte de la dirección de este periódico y su equipo de trabajo



## Ganadora paraguaya

**L**a ganadora de la cesta de productos de Nueva Tierra fue la paraguaya, Karen Benítez Quiñonez, aficionada habitual del Baleares Sin Fronteras Fútbol Club. El sorteo se efectuó en el polideportivo de Son Moix, donde jugaba el equipo de este periódico contra la Unión Deportiva Santa María con resultado final a favor de los locales 2-0. Previamente se habían recogido los productos en la propia tienda de Nueva Tierra, localizada en la calle Nicolau de Pacs, 20, Palma. En la foto la agraciada con el premio, y David Zurita con Luis Campo-verde, integrante de Nueva Tierra

## Auténtico sabor latino+auténtico sabor mallorquín

Variedad de carnes a la parrilla.  
Reserva para fiestas, bautizos, comuniones, etc.  
Disfruta de nuestras salteñas y empanadas de la casa, batidos de fruta y Bicervecina.  
Ambiente para tus fiestas privadas los fines de semana.

Restaurant - Bar - Cafeteria

## Ca n' Elsa

C/. Infanta Pau 6A  
Reservas: 871 939 100 / 616 832 654  
Lunes cerrado.

Menú diario 7€

Ahora también KARAOKE en vivo

**Goles con acento charrúa**

# Dupla uruguaya le da el triunfo a Baleares Sin Fronteras Fútbol Club contra Santa María

*Los goles de Gardella y Martínez le permiten al onceno de Javier Bruno sumar tres puntos más, que lo ubica en la mitad de la tabla transcurridas cinco jornadas*



Momento exacto en el que el balón supera la línea de portería de Santa María para decretar el 2-0 definitivo

Por Juan Pablo Blanco

La última presentación de Baleares Sin Fronteras Fútbol Club se saldó con un triunfo en casa 2-0 sobre la Unión Deportiva Santa María. Nada que ver el primer tiempo, en el que las oportunidades de gol brillaron por su ausencia, en la segunda mitad en la que los jugadores que representan a este periódico despertaron y ofrecieron una de las mejores versiones de esta liga, especialmente en los últimos treinta minutos en la que se crearon más de seis ocasiones de gol y se concretaron dos.

La dupla uruguaya, Andrés Martínez y Gonzalo Gardella, anotaron los goles del triunfo. La jugada del primer gol por la banda izquierda fue originada por el venezolano, Manu Alvarado, generosamente asistió a Andrés Martínez, que mejor ubicado de cara a



Andrés Martínez y Gonzalo Gardella, uruguayos, marcaron en Son Moix

portería, abría el marcador con un remate cruzado al ángulo izquierdo.

A partir de ese momento el partido se abrió, aunque los visitantes lo intentaron, la defensa de BSF FC respondió a la altura de la exigencia.

Los de Santa María del Camí previamente al gol encajado habían tenido la única oportunidad clara luego de un

potente remate que se estrelló en el palo derecho del cancerbero Andrés Giraldo.

A medida que transcurría el partido era más predecible el segundo gol de los locales que el empate de Santa María. Y fue así como a dos minutos del final el defensa central Gonzalo Gardella mandó el balón a dormir en el rincón derecho del portero



El equipo se une al dolor de Luis Marquinez por el fallecimiento de su señora madre en Ecuador, tras no poder superar una larga enfermedad



Yusniel Torres, portero, primer cubano en ponerse la camiseta de BSF FC

rival luego de rematar con la cabeza un tiro de esquina.

El próximo sábado 30 de septiembre, Baleares Sin Fronteras Fútbol Club visita

al Espanya a las 18h en el campo del Lluçmajor. Ocho días después, el 7 de octubre recibe a Establiments en Son Moix ●

★ @restaurante @peruano ★

**Leche de Tigre**

Menú todos los días de lunes a viernes. Abierto todos los días. Miérc. a sáb. horario de cena

Nueva Dirección:

C/ Miguel Marqués 8

(travesía de calle Aragón) Parque de las Estaciones

estrellaroyalblanca
618-910-570 663-482-661 / 871-952-594

F  
PRINT

IMPRESIÓN DIGITAL - SERVICIOS  
DISEÑOS GRÁFICOS

- FLYERS
- POSTERS
- PLASTIFICADOS
- ENCUADERNACIONES
- REVISTAS
- PAPEL FOTOCOPIA

- TARJETAS DE VISITA
- CALENDARIOS
- TRIPTICOS
- FOTOCOPIAS COLOR
- PANCARTAS
- COPISTERIA

C/ GARRIGÓ, Nº2 - 07013 PALMA DE MALLORCA  
E-MAIL: FPRINT@OMNIPREP.COM  
TEL. 971 79 90 71 - MOVIL: 695 355 770

# En Nueva Tierra te ofrecemos la más amplia variedad de productos tradicionales de TU TIERRA



**NUEVA TIERRA**

**PRODUCTOS LATINOS  
LO NUESTRO EN UN SOLO LUGAR**

**971 415 248**

C/Nicolau de Pacs 20



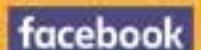
Los mejores y más variados productos de calidad de tu tierra...

NICOLAU DE PACS, 20 - PALMA - 971 41 52 48 / 630 82 66 40

Contactos: [infonuevatierra1@gmail.com](mailto:infonuevatierra1@gmail.com) / Facebook: Nueva Tierra

Horarios: de lunes a sábado de 09.30 hasta las 14.00 y de 15.00 hasta las 20.00

*Ventas por Mayor  
y al Detall*



## Deportes

# Cinco equipos conformados en su gran mayoría por jugadores dominicanos comienzan la Liga de Palma

*El baloncesto también tiene cabida en las páginas de nuestro periódico*

Por Juan Pablo Blanco A

El pasado 15 de septiembre comenzó en la barriada de Son Oliva de Palma el torneo de baloncesto de la República Dominicana. Los juegos se realizan a doble jornada al aire libre todos los viernes y los sábados a partir de las 18:30h.

Los equipos participantes son cinco comenzando por el campeón de la temporada 2016, Los Warriors, los Bb2res actual subcampeón, Los Monters, Los Compadres y La Vinotinto de Venezuela.

Desde la organización agradecen la colaboración de la junta de vecinos de Son Oliva y a los patrocinadores de la empresa privada, la mayoría de ellos dominicanos.

De la misma forma, reconocen el esfuerzo de integración a la competición



Los Warriors, uno de los favoritos al título



los bb2res, un nombre original, compuesto por experimentados jugadores

de jugadores originarios de España, Nicaragua y otros países de Latinoamérica.

Se ha de resaltar que el torneo se está disputando con árbitros federados de las Islas Baleares. Explican desde la organización que es para darle realce y seriedad al torneo ●



Los compadres quieren hacer apología a su nombre también dentro de la cancha de la barriada de Son Oliva de Palma



Los Monters, uno de los equipos integrado por jóvenes dominicanos



La vinotinto, el equipo invitado a la competición con jugadores venezolanos



## Fútbol

# Atlético Baleares vs Mallorca

Aunque era el derbi mallorquín después de 35 años de no disputarse, Baleares Sin Fronteras estuvo cubriendo este partido, cuyos protagonistas fue la alegría de las tribunas.

Al final el partido terminó a ceros, al cierre de esta edición el Mallorca ya era líder de la segunda B, mientras que los baleáricos están en la parte alta de la tabla gracias a su empate a 3 goles en Elche.

Esperemos ver a ambos equipos en la categoría de bronce en la próxima temporada ●

**¿Regresa a su país?**  
Solucionamos los trámites de envío de sus efectos personales

- Transporte desde 1 m<sup>3</sup> hasta un contenedor.
- Despacho de aduanas.
- Asesoramiento sobre necesidades en destino.
- Cargas desde todas las islas.

Estación Marítima, 3 Entlo B - Muelle de Pazaires  
07015 Palma de Mallorca, Islas Baleares  
T +34 971 455 026 F +34 971 780 283  
palma@marmedsa.com - www.marmedsa.com

**marmedsa**  
NORTLUM SHIPPING AGENCY

## Efemérides

# Raíces de mi Tierra de Chile festejó a lo grande sus fiestas patrias

*Gastronomía y bailes protagonistas de una velada en la que predominó el sentimiento patrio*

Por Juan Pablo Blanco A

El sábado 23 de septiembre en el Restaurante Donde Coto, localizado en Es Pilari, a las afueras de Palma, se celebró las fiestas patrias de Chile.

Medio millar de personas se hicieron presentes en el local campestre, en donde se habilitaron varios puestos de gastronomía variada de ese país. El éxito de la convocatoria se apreciaba en las largas filas

para comer una empanada un choripán o una hamburguesa. Los organizadores, la Asociación Raíces de mi Tierra, estaban plétóricos de alegría por la respuesta del público.

La convocatoria la hicieron a través de este periódico y las diferentes redes sociales. El buen resultado no se hizo esperar y "he aquí la muestra a un arduo trabajo", decía Danilo Moncada, presidente

de la Asociación.

A la fiesta también asistió la cónsul honoraria de Chile, Cristina León Navarro, que tampoco ocultó su sorpresa y satisfacción al ver decenas de compatriotas que respondieron a la invitación de Raíces de mi Tierra. Sobre las 22h comenzaron las presentaciones de los diferentes grupos musicales que animaron el ambiente y dieron paso a la fiesta que se prolongó hasta la madrugada ●



Todo el color, la música y el sabor de Chile, presentes en la celebración organizada por la tradicional Asociación Raíces de mi Tierra, que todos los años festeja por lo alto esta efeméride



La cónsul honoraria de Chile, Cristina León Navarro (al centro), quedó muy satisfecha por la enorme respuesta que generó la convocatoria.



## ATENCIÓN CONSULAR EN TERRENO PALMA DE MALLORCA

16 AL 18 DE OCTUBRE DE 2017

EL CONSULADO GENERAL DE CHILE EN BARCELONA SE COMPLACE EN ANUNCIAR LA REALIZACIÓN EN PALMA DE MALLORCA DE UN SERVICIO DE ATENCIÓN CONSULAR EN TERRENO, DESDE EL LUNES 16 DE OCTUBRE AL MIÉRCOLES 18 DE OCTUBRE DEL AÑO EN CURSO.

COMO EN OCASIONES ANTERIORES, LA ATENCIÓN SE BRINDARÁ EN LA SEDE DEL CONSULADO HONORARIO DE CHILE EN PALMA DE MALLORCA, UBICADA EN CALLE JAUME FERRER Nº 9-B.

SE DARÁ PRIORIDAD A GESTIONAR LAS SOLICITUDES DE PASAPORTES Y CÉDULAS DE IDENTIDAD, PARA LO CUAL SE DEBERÁ SOLICITAR UNA CITA PREVIA A TRAVÉS DEL SIGUIENTE CORREO ELECTRÓNICO: [infconsuladobaleares@hotmail.es](mailto:infconsuladobaleares@hotmail.es), ADJUNTANDO LA SIGUIENTE INFORMACIÓN: NOMBRES Y APELLIDOS, Nº DE RUN Y TELÉFONO DE CONTACTO.

EL CÓNsul GENERAL, JAIME BASCUÑÁN MARÍN, TENDRÁ EL AGRADO DE ESTAR PRESENTE DURANTE LA ATENCIÓN CONSULAR EN TERRENO, SALUDAR Y REUNIRSE CON NUESTROS CONNACIONALES.

PARA MAYOR INFORMACIÓN CONTACTE A NUESTRA CÓNsul HONORARIO EN PALMA DE MALLORCA, ILMA. SEÑORA CRISTINA LEÓN.

SALUDA MUY CORDIALMENTE,

CONSULADO GENERAL DE CHILE EN BARCELONA

BARCELONA, 21 DE SEPTIEMBRE DE 2017



Boxi Balears S.L.,  
la mejor elección  
en **sanitarios**  
portátiles para  
tu evento



**BOXI**  
MOBIL-WC

NUEVA DIRECCIÓN  
Oficina Boxi Balears S.L.:  
Ctra. Antigua Inca, km 8.8  
07141 MARRATXI

Tel. 902 611 736 / 971 60 54 00  
Fax 971 459 092 / 971 60 54 13  
[info@boxi.es](mailto:info@boxi.es)  
[www.boxi.es](http://www.boxi.es)

## Resultado del concurso

# El favorecido en el sorteo de la tablet organizado por Baleares Sin Fronteras fue Óscar Eduardo Rudas Sánchez

BSF

Óscar Eduardo Rudas fue el feliz ganador de la tablet de 10" que fue sorteada por Baleares Sin Fronteras con la colaboración de la empresa DIGI Mobil. Los otros cinco concursantes ganaron unas tarjetas DIGI por un valor correspondiente a 15€.

El concurso se inició a comienzos de julio y los participantes aspirantes a los premios debían enviar por el Facebook o WhatsApp la

*A cada participante según el orden de mensaje se le asignó un número, la papeleta ganadora le correspondió al número 188*

palabra "Digi Combo", para proceder a su inmediata inscripción en la lista de posibles ganadores.

Desde el primer día en que se inició el concurso los lectores del periódico fueron receptivos y la cadena se fue ampliando hasta el punto en que las personas estuvieron muy expectantes al 22 de septiembre, día que se realizó el sorteo a través de una transmisión en directo en el Facebook en aras

de la transparencia.

Al iniciar la presentación del sorteo que se llevó a cabo en la sede de Baleares Sin Fronteras, el director del periódico, Juan Pablo Blanco aclaró que se decantaba por hacerlo al instante, pese a los errores que pueden surgir en un directo. "Como responsables de este concurso y para que no quede la más mínima duda sobre la transparencia del sorteo preferimos

hacerlo en vivo para que nuestros lectores y contactos supervisen el procedimiento a emplear".

En un comienzo Juan Pablo Blanco, explicó en la pantalla del ordenador cómo fue que se capturaron los concursantes, las visualizaciones de la página de Baleares Sin Fronteras que sobrepasaron los 2800 lectores.

La delegada de Digi Mobil, Mihaela Minut, fue la encargada de

sacar los números ganadores que estaban cerradas en una urna. Los nombres de los ganadores son los siguientes: Oscar Rudas Sánchez, quien participó con el número 188, fue el feliz ganador de la tablet.

Los otros cinco ganadores de las tarjetas Digi Mobil fueron:

**Klaudia Peréz #18,**  
**Oriana Sipala #84,**  
**Simeon Smirnov # 121,**  
**Miguel Angel Herranz Para # 199**  
**y Ramona Queiruga # 208 ■**



Humor e ingenio entre los miles de participantes que visitaron nuestro facebook



Mihaela Minut, representante de Digi Mobile, y Juan Pablo Blanco, director de BSF, presentan en directo al número ganador de la tablet.



El feliz ganador del primer premio, Óscar Eduardo Rudas Sánchez (derecha), recibe su tablet de manos de David Zurita, de BSF.



## PCB TRAMITACIONES

### 628 478 914

## Extranjería

Gestión antecedentes, visas particulares, visas negocios.

## Pensiones

Por Convenios Bilaterales, España con países de América.

No Contributivas, Reconocimiento de aportes. Reparación Histórica.

## Laboral

Accidentes laborales. Recursos ante la Administración.

Despidos improcedentes,...

SOLICITA TU **CITA PREVIA:**

628 478 914   
WhatsApp



**En Palma de Mallorca:**

Calle San Miguel 30 - 4 A



**En Madrid:**

Calle Velázquez 15 - 1º Der.

## Misión diplomática

# Colombia explora en Palma de Mallorca posibilidades de inversión hotelera

*El Embajador en España, Alberto Furmanski y la Directora de Procolombia, Marcela Astudillo también sostuvieron encuentros con las principales autoridades de la Isla*

**Redacción BSF**  
**Fotos Alba Lucía Reyes,**  
**Embajada de Colombia**

**D**urante dos días, los representantes de la Misión Diplomática expusieron ante los líderes de los principales sectores empresariales y políticos de la isla, el panorama de inversión en Colombia y las nuevas posibilidades que se abren en el sector turístico una vez cerrado el conflicto con las Farc.

“La nueva situación del país es un atractivo adicional para inversionistas y para desarrollar proyectos en regiones en las que nunca llegó la inversión, donde todo está por hacer.”, explicó ante empresarios el embajador Fur-

manski quien junto con Procolombia participó en una jornada sobre el país en la Cámara de Comercio de Mallorca, invitados por su presidente José Luis Ferrer. En el foro, se expusieron las regiones, los sectores y las facilidades e incentivos tributarios que hay dentro del abanico de posibilidades de inversión extranjera. Así mismo, para explorar nuevas inversiones del sector hotelero en nuestro país, los delegados del gobierno sostuvieron encuentros de trabajo con los directivos de las empresas españolas Meliá y Barceló, pioneras en el sector turístico internacional.

## Proyección “Colombia, Magia Salvaje” en Palma de Mallorca

Como complemento a este trabajo de promoción turística, el Consulado de Colombia en cabeza del diplomático Diego Cadena, invitó a los representantes de los principales sectores de la isla, a la proyección de la película “Colombia, Magia Salvaje”, que con un lleno total en la sala deslumbró a los mallorquines por la exuberancia de los paisajes de Colombia.

Todos estos maravillosos paisajes, antes inexplorados por la dureza de la guerra, hoy comienzan a redescubrirse y podrán ser visitados con toda tranquilidad por colombianos y extranjeros”, aseguró Furmanski ante el público asistente.

A la proyección en el Teatro Catalina Valls del centro de la ciudad, acudieron también los representantes de

la colonia colombiana, con quienes el embajador sostuvo previamente una reunión como parte de su agenda de trabajo.

## Encuentros políticos

Interesados por la situación actual de Colombia después de la firma del acuerdo de paz con las Farc, las principales autoridades de la región se reunieron con el embajador Furmanski para conocer de primera mano el proceso de implementación y los proyectos y convenios en los cuales Mallorca podría participar.

El presidente del Parlamento Balear, Baltasar Picomell, la presidenta de la Comunidad Autónoma de Baleares, Francina Armengol y el alcalde de la ciudad Antoni Noguera, coincidieron

en su apoyo a Colombia en el proceso de pacificación que vive actualmente y valoraron de forma positiva los esfuerzos del presidente Juan Manuel Santos por conseguir la paz.

El embajador comentó a las autoridades el trabajo que se lleva a cabo en las zonas veredales, el proceso de reinserción de los guerrilleros y los beneficios económicos que supone este nuevo panorama de paz para Colombia.

Los tres políticos se mostraron también interesados en las nuevas posibilidades que se abren, las regiones inexploradas y en los futuros acuerdos de cooperación en materia tecnológica y turística que se puedan desarrollar entre ambas regiones.

A los encuentros asistieron también el Cónsul en Palma de Mallorca, Diego Cadena y la directora de Procolombia, Marcela Astudillo.

Con estas reuniones se dio fin a una agenda de trabajo que también tuvo el cubrimiento de los principales medios de comunicación de la Isla ■



**Primera Tienda  
Especializada en  
Fútbol**



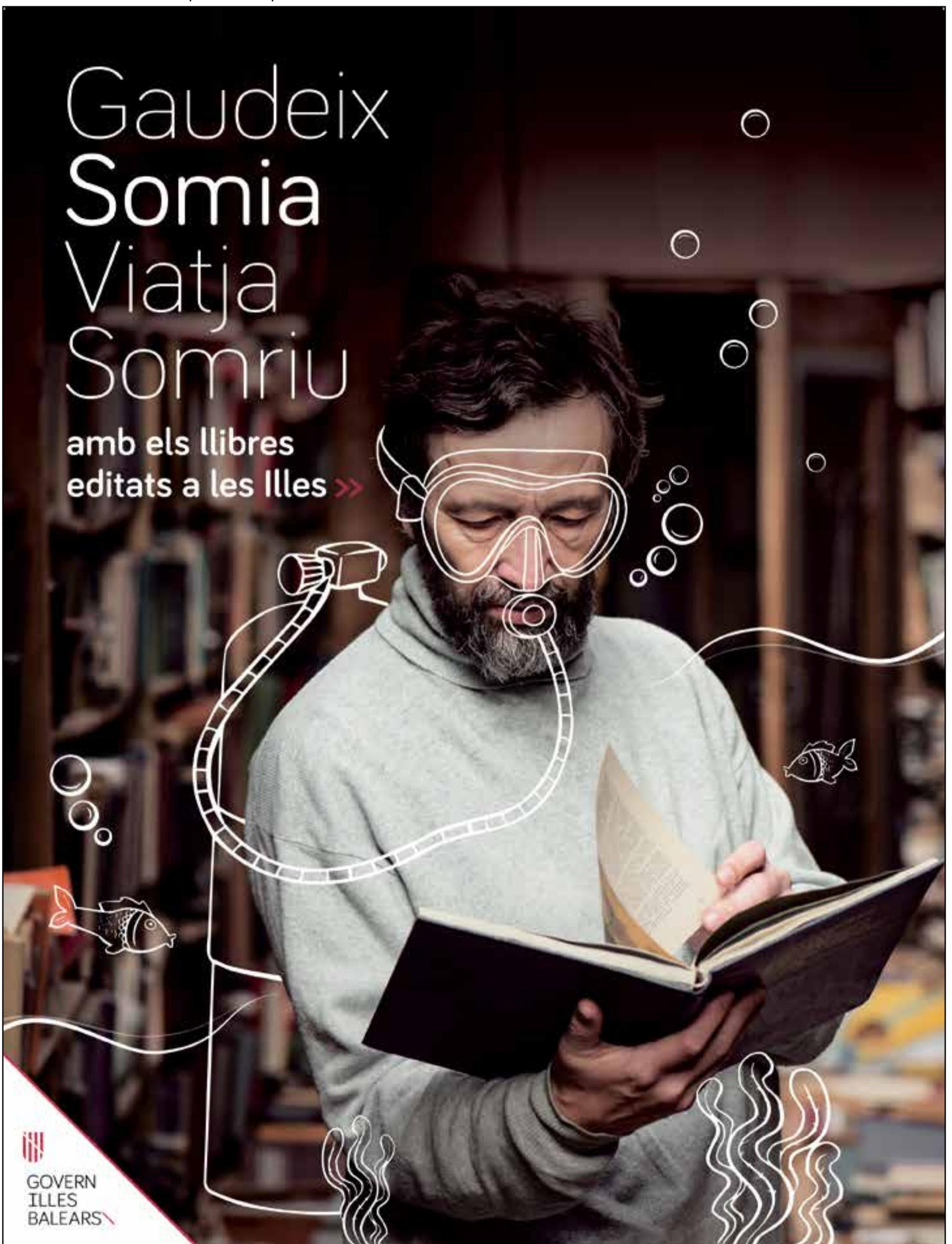
**ESTAMPACIÓN DE NOMBRES Y NÚMEROS  
EN LAS PRENDAS DEPORTIVAS**

**EQUIPACIONES / CALZADO  
PROTECCIONES / COMPLEMENTOS  
MERCHANDISING DE FUTBOL Y ANIMACIÓN**

**C/. Luis Martí, 6  
(junto a las avenidas, detrás de la Banca March)  
07006 Palma de Mallorca  
Tel.: 971 46 44 52 / E-mail: todogol@telefonica.net**

# Gaudeix Somia Viatja Somriu

amb els llibres  
editats a les Illes >>



GOVERN  
ILLES  
BALEARIS

# Canta y Juega

GIRA 2017/2018

## ¡VIVA MI PLANETA!

LA FIESTA DE MI PUEBLO



**PALMA** 14 OCT  
DE MALLORCA 12.00 y 17.00 hs

**TRUI TEATRE**



Taquillas (+info.) 971 783 279 · [www.truiteatre.es](http://www.truiteatre.es)





**Activitat coorganitzada entre l'Ajuntament de Palma i les següents associacions:**

- Associació Cultural Iberoamericana de les Balears
- Casa Regional de Corrientes a les Balears
- Associació Bolívia Centre Social
- Associació Amigos do Brasil en Balears
- Associació dels Eslavos a Mallorca "Sveti, Sveti Kiril i Metodii"
- Associació Colombians a les Balears
- Associació Cultural (Iguatzeru) Iberoamericana
- Associació dels Immigrants Marroquins a les Balears "Al Maghreb"
- Associació Cultural Illariq Perú - Balears
- Casa portuguesa - Associació Cultural i Recreativa de Clubistes Portuguesos i Amics de Portugal
- Associació Cultural Russa a les Illes Balears
- Associació Cultural Sikanam - General
- Associació Família Uruguiana
- Associació Música, Arte y Cultura Uruguiana
- Associació Casa de Xina a Mallorca
- Associació d'Immigrants Xilens Grup Folkloric Ayelen
- Associació Xines de les Illes Balears - ACHINIB
- Colla de gegants de Palma
- Dansa Tribal Troque
- Federació d'Associacions de veïns de Palma

**II Fira de les Cultures**

El 30 de setembre de 2017, amb motiu de la celebració del Dia Mundial de les persones migrades i de la II Fira de les Cultures, un grup d'associacions i diferents nacionalitats veïnes realitzarà conjuntament aquesta activitat a simpatia d'una festa cultural.

Artistes: Abdoulaye Fio (Mali), Daniel Tereza (Bulgària), Dolora Martí Martín (Espanya), John Paul (Uruguai), Miquel Tebaldi (Espanya), Natalia Dumitru (Argentina), Huaner Ouyang (Xina), Rachel Amhaoud (Marroc)

**Més informació i inscripcions:**  
Àrea d'Iguatzer, Joventut i Drets Cívics  
C. de la Ferreria, 10 4ª planta - 07002 Palma - Tel: 971 338 756  
immigracio@palma.es

**30 de setembre de 2017 de 10 a 23 h**  
**Parc de sa Riera**

Activitat coorganitzada entre associacions de persones migrades i l'Ajuntament de Palma.  
Hi trobareu música, folklore, gastronomia, tallers,...

Actualment a Palma conviuen persones que provenen de 178 països. Aquesta diversitat cultural representa una font de riquesa que cal posar en valor i esdevé una gran oportunitat d'aprenentatge per a tota la ciutadania.

Per això, des de l'Àrea d'Iguatzer, Joventut i Drets Cívics de l'Ajuntament de Palma us convidam a participar a la II Fira de les Cultures.

A la Fira hi estaran representats 16 països. Hi haurà mostra de gastronomia, productes típics, artesanía, actuacions musicals, danses folklòriques i tallers que es realitzaran durant la jornada.

Aquest esdeveniment és possible gràcies a la col·laboració de les 20 associacions que han participat en la seva organització i a la col·laboració de múltiples serveis, entitats, associacions i persones.

Sens cap dubte, és una oportunitat per a conèixer la diversitat cultural de la ciutat.

## Actualacions

### De 10.30 a 11.30 h:

Desfilada de les associacions participants. Itinerari: via Roma al parc de la Riera.

### De 15 a 15.30 h:

Mostra de música amb la cantant internacional Adriana Santana. **Promou: Associació Música, Arte y Cultura (Uruguai).**

### De 15.30 a 16 h:

Mostra de música tradicional equatoriana amb Amparito Pincay, Javier Surita, Bèquer Pérez i Fabian Vinuesa. **Promou: Associació Cultural Equatoriana Iberoamericana (Equador).**

### De 16 a 16.30 h:

Mostra de cançons tradicionals russes del grup infantil i d'adults del Centre Cultural i Educatiu Kalinka. **Promou: Associació Cultural Russa a les Illes Balears (Rússia).**

### De 16.30 a 17 h:

Actuació musical de Pedro Rosa i Yemanjá. **Promou: Associació Amigos do Brasil en Balears (Brasil).**

### De 17 a 17.30 h:

Mostra cultural xinesa amb exhibició de kungfu i art marcial xinès dels infants del Centre Educatiu Huayuei, ball de plaça (ball popular entre les dones jubilades amb música folklòrica) i flauta de carabassa (instrument típic xinès). **Promou: Associació Xinesa de les Illes Balears - ACHINIB (Xina).**

### De 17.30 a 18 h:

Mostra de danses del grup Illariq Perú - Balears, amb les danses més representatives de Perú afroperuà, selva i costa. **Promou: Associació Cultural Illariq Perú - Balears (Perú).**

### De 18 a 18.30 h:

Mostra de ball tradicional bolívia puyllay, que representa els guerrers Yamparaez, els quals varen vèncer l'exèrcit colonial espanyol a la batalla de Jumbate. **Promou: Associació Bolívia Centre Social (Bolívia).**

### De 18.30 a 19 h:

Mostra de cant i ball amb el grup de ball Barvinok i el grup de cant Edelwels. **Promou: Associació Família Ucraïnesa (Ucraïna).**

### De 19 a 19.30 h:

Mostra de danses típiques del folklore xinès i mostra de cant amb Charro Barraza, cantant de ranxeres amb 20 anys de trajectòria. **Promou: Associació d'Immigrants Xilens, Grup Folkloric Ayelen (Xile).**

### De 19.30 a 20 h:

Actuació de Pregón de Colomba, grup de dansa folklòrica que alternarà amb el cantant Andy García. **Promou: Associació Colombians a les Balears (Colòmbia).**

### De 20 a 20.30 h:

Mostra de ball típic amb els grups de ball Bulgària (persones adultes) i Bulgarche (infantil). **Promou: Associació dels Búlgars a Mallorca Sveti Sveti Kiril i Metodii (Bulgària).**

### De 20.30 a 21 h:

Mostra del ball típic nacional cueca: homes vestits de huaso i dones amb el seu vestit de china. **Promou: Associació Raíces de mi Tierra (Xile).**

### De 21 a 21.30 h:

Mostra de folklore argentí en música i dansa, amb els artistes Gustavo Chumuarin Vega, Sergio Bustos, Martín Díaz, Betsy i Agustín Ferreira. **Promou: Casa Regional de Corrientes a les Balears (Argentina).**

### De 21.30 a 22 h:

Actuació de Banasano, reconegut grup de ritmes africans liderat pel mestre Seydou Sissoko, juntament amb altres artistes. **Promou: Associació Cultural Sikanam (Senegal).**

### De 22 a 22.30 h:

Mostra de danses tradicionals marroquines a càrrec del Grup Folkloric de Danses Marroquines. **Promou: Associació dels Immigrants Marroquins a les Balears Al Maghreb (Marroc).**

### De 22.30 a 23 h:

**ACTE DE CLAUSURA**

## Tallers

### De 11 a 13 h:

Taller d'escriptura xinesa.  
Taller de pintura xinesa (tècniques de pinzell) i taller de polseres i decoració (paper i nus xinès) Adreçat a població general. **Organitza: Associació Xinesa de les Illes Balears ACHINIB.**

### De 11 a 14 h:

Taller de macramé: decoració amb materials reutilitzables Adreçat a població general. **Organitza: Associació Casa de Chile.**

### De 12 a 13 h:

Taller de ball típic peruà. Adreçat a població general. **Organitza: Associació Cultural Illariq Perú - Balears.**

### De 12 a 13 h:

Taller "American Tribal Style". Adreçat a població general. **Organitza: Dahlia Tribal Troupe.**

### De 12 a 14 h:

Taller de percussió africana. Adreçat a població general. **Organitza: Associació Cultural SIKANAM.**

### De 12 a 14 h:

Taller de capoeira i percussió amb el mestre Gil Banana. Adreçat a població general. **Organitza: Associació Amigos do Brasil en Balears.**

### De 13 a 14 h:

Taller de ball i jocs tradicionals: Afluente. Taller de música amb culleres tradicionals (tot el dia). Adreçat a infants. **Organitza: Associació Cultural Russa a les Illes Balears.**

### Tot el dia:

Taller de tatuatge amb henna.  
Taller de taquígrafia àrab.  
Adreçat a població general. **Organitza: Associació dels Immigrants Marroquins a les Balears Al Maghreb.**



● Fira

#### ACCÉSOS AL PARC

A peu: pel camí de Jesús, pel c. de Salvador Dalí, pel c. d'Andreu Torrens i pel c. de la Sinya d'en Gil

Bus EMT: línies 2, 6, 8, 11, 29 (línies 16, 19 i 33 General Riera prop d'una entrada)

Bicic: carril bici, estació BicPalma

Aparcament de l'SMAP